



靜中帶動

Jean-Baptiste Sibertin-Blanc

第一眼看到 Jean-Baptiste Sibertin-Blanc (下稱 JB)，令人想起 Ben Stiller，但其設計卻與這位諧星相反，以「平和」為主要設計題材，由人體工學的 Collection Fedra 門柄，到近期熱衷 Desperation Empty Form 設計焚化爐，全都具 Peace of Mind 的氣質，而同時流露出細水長流的微動感。由學木工出身轉型為工業設計師，現兼任 Daum 創作總監師的他卻說：「其實這個世界的 Object 太多，但我們並不需要那麼多。」言調平和，但言論辛辣，一樣靜中帶動。

物料上的翻譯

很難想像以設計新產品為生的 JB 說出這句話。作為工業設計師的他亦講得出做得到像黃偉文填詞般減產，現在每年只限作五至八個企劃，主力於將設計與雕塑藝術結合，探索物料的語言。「投身水晶設計事業，因為水晶本身並不是一種普遍的物料。以花瓶為例，用水晶作用料，與用陶瓷的考慮是完全不同。當中包括顏色、製作技術、質地，以及最重要的透明感，因為這種特性讓你看到內部結構。正正是這一點，令很多本身在其他物料可行的設計，在水晶上是完全行不通的。」

但相反的話，又是否可行？JB 今年於 Biennale de Saint-Etienne 2008 展出的其中一件作品 Flower Garden，正是其水晶設計作品 Fleur (en)volée 的變奏。「Fleur (en)volée 本身以 Mobius Infinity 為設計靈感，但由一個「8」字的形狀，變成一朵花，



將 Mobius Infinity 變成多重無限。而且水晶設計，是一個允許將設計完美化的事情，因為它所需的時間長，卻又不能冗長至忽略經濟效益。」

Creative Process

“沒有統一風格是十分重要的，因為新客人新計劃需要有新的設計語言去配合。所以語言橫一的 Zaha Hadid，比不上招招不同的 Renzo Piano。”



▲ Outline

由平面的設計圖將之化成立體前，先用鐵線繞成一個雛型。再由二次元的線再化成立體。

▼ Texture

以電腦將質地與模型結合，以測試效果。然後便可以進入 Stereolithography 3D 階段將之實體化看到現實效果。



▼ Scale Up

將設計放大化成遊樂場，是用上 Lego 的積木接合概念，與現時的膠件式遊樂場結合。



放大等於進化

由於水晶注入技術所限，要令到水晶原材料可完全的走入彎位免卻瑕疵，而薄的部分完好無缺，加上品牌是用脫蠟法，便要先造出負片式石膏模（Negative Mould），令全曲線設計的角度計算成為技術部的重點。「至於為何要以 Mobius Infinity 作為設計理念，則是因為水晶在大眾心目中，是靜態的東西，但 Mobius Infinity 卻是 Subject with movement near nature。將兩者結合時，便能將動感貫注其中變成一朵外形抽象的花朵，具生命力。」

藝術與生活，一向被人以二元劃分。「但地區亦需要藝術作裝飾，這是文明的表現。」聽着這個論調，讓人想起人靠衣裝的道理。而 JB 將 Fleur (en)volée 進化為遊樂場 Flower Garden 惠及大眾，則是受到日本的雕塑家野口勇的啟發。「對我來說，將一個設計放大，亦是一件事，一種進化，因

為如何將之改作遊樂設施，當中牽涉到技術問題。」

給生者的色彩治療

由活力為主的 Flower Garden，到死亡習作 Eau delà，不難看到兩者的平和感。Eau delà 其實是屍體焚化爐，關乎死的意義。「死是一個 Desperation Empty Form。Eau delà，是一個內層為大理石所建的爐身，外有彩色玻璃的焚化爐。逝者已矣，而生者懷念，是因為死令他們失去了重要的東西，所以內層爐身中空，是表達逝者歸於無的表象。由於焚化爐是一個由實體到化為烏有的現場，只有撒在河水的骨灰，用上彩色玻璃，以鮮色令人想起逝者的生命即使看來無色無相，但曾幾何時都曾發揮過生命的色彩。」也許，這種一改傳統黑白色調的彩色焚化爐，也是一種給生者的色彩治療。

- ❶ JB 除了會設計水晶外，亦選取合適的藝術作品將之結集成一個系列，一如它身旁的《AfricArt》系列中 Goncalo Mabunda 的《No More War》。
- ❷ Eau delà 的設計模型，是法文 au-delà 的諧音，意指「來世」。
- ❸ 計劃建於科學城附近的 Flower Garden。

PROFILE

Jean-Baptiste Sibertin-Blanc



畢業於國立高等工業設計學院 L'Ensci - Les Ateliers 後，加入了巴黎 Taller de Architectura 任設計師。曾與 Artcodif、Christofle、Cristal Saint-Louis 等品牌合作，2001 年為 Hermès 設計 Onde 餐具系列。1999 年加入 Daum 成為水晶設計師。今年則於 Biennale de Saint-Etienne 展出兩個全新作品 Flower Garden 及 Eau delà。